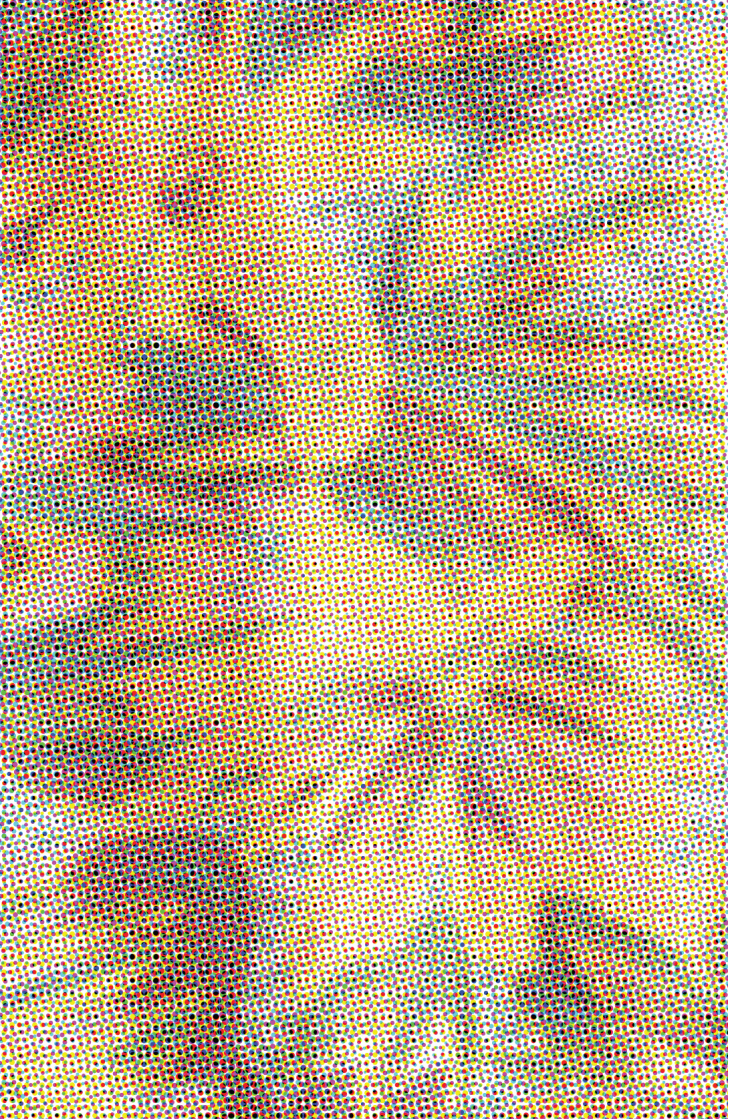



Raw Eggs

RAW EGGS is structured around an interview in which a transgender man is invited to join the *Social Disaster Club*. What begins as a formal interview soon destabilises through interruptions by the voice of Dr. M. J., musical interventions and shifts between documentary and fiction. The work explores identity, family, power and belonging. The publication doesn't include the complete text of the play, nor, of course, the original polyphonic songs; however, it retains the dramaturgical backbone.

ROHE EIER ist um ein Interview herum aufgebaut, in dem ein trans Mann eingeladen wird, dem *Social Disaster Club* beizutreten. Was als formelles Interview beginnt, gerät bald durch Unterbrechungen durch die Stimme von Dr. M. J., musikalische Einlagen und Wechsel zwischen Dokumentation und Fiktion aus dem Gleichgewicht. Das Werk setzt sich mit Identität, Familie, Macht und Zugehörigkeit auseinander. Die Publikation enthält nicht den vollständigen Text des Stücks und selbstverständlich auch nicht die mehrstimmigen Lieder der Originalfassung; sie bewahrt jedoch das dramaturgische Grundgerüst.

Leigh: Since the day I came out to my parents, I don't use a telephone anymore.

Lia: How was that day?

Leigh: It was a day of mourning for my parents.

Lia: What did you do on that day?

Leigh: I secretly took pictures of them. I wanted to photograph that light-hearted misery. My mother's physiognomy resembled that of Pina Bausch. That day I photographed my mother who looked like Pina Bausch when she would cry.

Leigh: Seit dem Tag, an dem ich mich gegenüber meinen Eltern geoutet habe, benutze ich kein Telefon mehr.

Lia: Wie war dieser Tag?

Leigh: Für meine Eltern war es ein Tag der Trauer.

Lia: Was hast du an diesem Tag gemacht?

Leigh: Ich habe sie heimlich fotografiert. Ich wollte dieses unbeschwerte Elend festhalten. Die Gesichtszüge meiner Mutter ähnelten denen von Pina Bausch. An diesem Tag habe ich meine Mutter fotografiert, die aussah wie Pina Bausch, wenn sie weinte.





Lia: What else do you remember from that day?

Leigh: My father after dinner would say, ‘Football is the greatest part of culture. When people ask who won or when a team has a game and with whom, that’s culture. In general, when people don’t have to do something, that’s culture.’ But on that day he started saying, ‘The women in my village were responsible for the preservation of textiles.’ When he finished, I looked at my mother who was resting her hands on her knees and said while rocking her body forward and then back, ‘What a calamity has befallen us! What a calamity has befallen us! What a calamity has befallen us!’ This made me feel nauseous.

Lia: And what did you do?

Leigh: I looked at the wooden frame behind her chair where it was written in metal letters, ‘If I don’t have your love then let a bird pierce my heart with its beak.’

Lia: Do you feel that your parents provided you with everything you needed as a child?

Lia: Woran erinnerst du dich noch von diesem Tag?

Leigh: Mein Vater pflegte nach dem Abendessen zu sagen: „Fußball ist der wichtigste Teil der Kultur. Wenn die Leute fragen, wer gewonnen hat oder wann eine Mannschaft ein Spiel hat und gegen wen, dann ist das Kultur. Generell, wenn die Leute nichts zu tun haben, dann ist das Kultur.“ Aber an diesem Tag fing er an mit: „Die Frauen in meinem Dorf waren für die Erhaltung der Textilien verantwortlich.“ Als er fertig war, schaute ich meine Mutter an, die ihre Hände auf den Knien ruhen ließ und, während sie ihren Körper vor und zurück wiegte, sagte: „Was für ein Unglück ist über uns hereingebrochen! Was für ein Unglück ist über uns hereingebrochen! Was für ein Unglück ist über uns hereingebrochen!“ Davon wurde mir übel.

Lia: Und was hast du gemacht?

Leigh: Ich blickte auf den Holzrahmen hinter ihrem Stuhl, auf dem in Metallbuchstaben stand: „Wenn ich deine Liebe nicht habe, dann soll ein Vogel mein Herz mit seinem Schnabel durchbohren.“

Lia: Hast du das Gefühl, dass deine Eltern dir alles gegeben haben, was du als Kind brauchtest?

Leigh: My mother used to read the 'Psychology Magazine'. Once, she had read that 'Unless you are very rich, beautiful and self-insured, then it is a safe policy to dress simply.' So, she wanted me to dress very simply. As for jewelry, she thought that wearing rings while doing a handshake was painful, so it was better to avoid buying them. When I wanted a gadget or a stainless-steel flask with nice colors, she would say, 'A new flask requires money, and what would your father say if he saw such a significant waste of money?' And if I took the flask, my father's mother would accuse us of financial waste and then my father would call my mother, 'lazy dog'. However, pet names for people are not really suitable on moderately formal occasions. Sometimes my mother had the impression that someone had poisoned her.

Lia: Did she cook?

Leigh: She is anorexic so the relationship with food is difficult. She wants to eat one thing several times. My father eats things forbidden in the house, secretly. Like raw eggs in front of the fridge. And he was trying to teach me how to do it. How to eat raw eggs in front of the fridge by cracking the egg directly into my mouth without breaking the yolk. I'll show you. Like this. You see? Without breaking the yolk. But my mother's hearing was very sensitive so she knew the sound of the fridge. She used to go to an aerobics class.

Leigh: Meine Mutter las regelmäßig das „Psychology Magazine". Einmal hatte sie dort gelesen: „Wenn man nicht sehr reich, schön und selbstbewusst ist, ist es eine sichere Strategie, sich schlicht zu kleiden." Deshalb wollte sie, dass ich mich sehr schlicht kleidete. Was Schmuck anging, war sie der Meinung, dass das Tragen von Ringen beim Händeschütteln schmerzhaft sei, daher sei es besser, auf deren Kauf zu verzichten. Wenn ich mir ein Gadget oder eine Edelstahl-Trinkflasche in schönen Farben wünschte, sagte sie: „Eine neue Trinkflasche kostet Geld, und was würde dein Vater sagen, wenn er eine solch erhebliche Geldverschwendung sähe?" Und wenn ich die Trinkflasche dann doch kaufte, warf uns die Mutter meines Vaters Verschwendung vor, woraufhin mein Vater meine Mutter einen „faulen Hund" nannte. Allerdings sind Kosenamen für Menschen bei halbwegs formellen Anlässen nicht wirklich angemessen. Manchmal hatte meine Mutter den Eindruck, jemand hätte sie vergiftet.

Lia: Hat sie gekocht?

Leigh: Sie ist magersüchtig, daher ist ihr Verhältnis zum Essen schwierig. Sie möchte eine bestimmte Sache mehrmals essen. Mein Vater isst Dinge, die zu Hause verboten sind – heimlich. Wie rohe Eier vor dem Kühlschrank. Und er hat versucht, mir beizubringen, wie man das macht. Wie man rohe Eier vor dem Kühlschrank isst, indem man das Ei direkt in den Mund schlägt, ohne das Eigelb zu beschädigen. Ich zeig's euch. So. Seht ihr? Ohne das Eigelb zu beschädigen. Aber meine Mutter hatte ein sehr empfindliches Gehör, deshalb erkannte sie das Geräusch des Kühlschranks. Sie ging häufig zu einem Aerobic-Kurs.



Lia: Did you go with her?

Leigh: No, but we practiced aerobics at home through videos with Jane Fonda.

Lia: Do you have any photos from back then?

Leigh: Not many, every year they bring a skip and throw out almost everything they own. In the photos I was standing in front of something big but they were so far away, I was barely visible, pretending that they wanted to have a photograph of me even though I couldn't be seen. This is me. Small and alone in a vast landscape.

Lia: Bist du mit ihr hingegangen?

Leigh: Nein, aber wir haben zu Hause Aerobic mit Videos von Jane Fonda gemacht.

Lia: Hast du irgendwelche Fotos von damals?

Leigh: Nicht viele – jedes Jahr bringen sie einen Müllcontainer und werfen fast alles weg, was sie besitzen. Auf den Fotos stand ich vor etwas Großem, aber sie waren so weit weg, dass ich kaum zu sehen war; sie gaben vor, ein Foto von mir haben zu wollen, obwohl man mich gar nicht sehen konnte. Das bin ich. Klein und allein in einer weiten Landschaft.





Lia: Did your parents have friends?

Leigh: My father had a colleague. My mom hung out with a neighbor and a lady who made cakes. So, on my birthday she made me cakes. But, I didn't have parties, so there was no one to eat them. Here is my birthday cake, this is Mickey Mouse. His ears look like they are melting around his body, holding his hands behind his back as if he is hiding something like a secret or a surprise. Here is one more cake I wasn't allowed to eat, this is a cat. She is holding open her body, so you can see her large, red heart beating inside her.



Lia: Hatten deine Eltern Freunde?

Leigh: Mein Vater hatte einen Kollegen. Meine Mutter traf sich mit einer Nachbarin und einer Dame, die Kuchen backte. An meinem Geburtstag backte sie mir also Kuchen. Aber ich feierte keine Partys, also gab es niemanden, der sie essen konnte. Hier ist mein Geburtstagskuchen, das ist Micky Maus. Seine Ohren sehen aus, als würden sie um seinen Körper herum schmelzen, während er die Hände hinter dem Rücken hält, als würde er etwas verbergen – wie ein Geheimnis oder eine Überraschung. Hier ist noch ein Kuchen, den ich nicht essen durfte, das ist eine Katze. Sie hält ihren Körper offen, sodass man ihr großes, rotes Herz sehen kann, das in ihr schlägt.

Lia: Did your parents invite people over?

Leigh: Rarely my mother would call her brothers and sisters. Then I had to play with my cousins until our parents would fight with each other, then leave and not talk for a year. My parents' families they met only at my parents' wedding.

Lia: Did you ever go to weddings with your parents?

Leigh: Yes, and there were always fights there. I remember Aunt Sheila. She would sit in a chair, since from drunkenness she couldn't fight anymore, she would grab you and say with her breath full of alcohol, 'I really, really love you.' And she would insist. This is her leg. She was incredibly strong, holding you tight until she convinced you that she loved you. Every time the weddings ended with the same song where everyone has to do the rowing dance.

Lia: Did you enjoy being at those weddings?

Leigh: Yes, because even the kids were drunk. And people's shoes would come off, flying, someone's dress would be pulled off or somebody would fall down. And of course someone always had to get punched. Usually a brother by his brother or a cousin.

Lia: Haben deine Eltern Leute zu sich eingeladen?

Leigh: Nur selten rief meine Mutter ihre Brüder und Schwestern an. Dann musste ich mit meinen Cousinen und Cousins spielen, bis sich unsere Eltern stritten, dann aufbrachen und ein Jahr lang nicht miteinander redeten. Die Familien meiner Eltern trafen sich nur bei der Hochzeit meiner Eltern.

Lia: Bist du jemals mit deinen Eltern zu Hochzeiten gegangen?

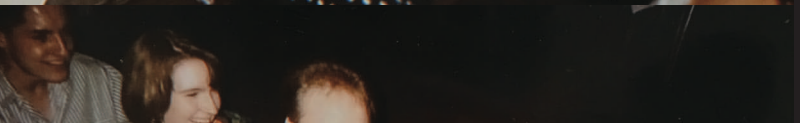
Leigh: Ja, und dort gab es immer Streitereien. Ich erinnere mich an Tante Sheila. Sie saß auf einem Stuhl – da sie vor lauter Trunkenheit nicht mehr streiten konnte –, packte einen und sagte mit ihrem nach Alkohol riechenden Atem: „Ich liebe dich wirklich, wirklich sehr." Und sie ließ nicht locker. Das ist ihr Bein. Sie war unglaublich stark und hielt dich fest, bis sie dich davon überzeugt hatte, dass sie dich liebte. Jedes Mal endeten die Hochzeiten mit demselben Lied, bei dem alle den „Rudertanz" tanzen mussten.

Lia: Hat es dir Spaß gemacht, auf diesen Hochzeiten zu sein?

Leigh: Ja, denn sogar die Kinder waren betrunken. Und den Leuten flogen die Schuhe von den Füßen, jemandem wurde das Kleid vom Leib gerissen oder jemand fiel hin. Und natürlich musste immer jemand einen Schlag abbekommen. Meistens ein Bruder von seinem Bruder oder einem Cousin.









Lia: Did they prepare you some food for school?

Leigh: They usually forgot. My mother would go to bed early, so instead of sandwiches, she used to give me some lettuce or bread but with nothing on it or some sugar-free crackers for elderly people from the factory she worked in. Here is my mother. This is a newspaper article about an exercise programme promoted by the local council and the cracker factory she worked in. This is the mayor! He is pretending to exercise on a machine.

Lia: Haben sie dir etwas zu essen für die Schule gemacht?

Leigh: Gewöhnlich haben sie es vergessen. Meine Mutter ging früh ins Bett, deshalb gab sie mir statt Sandwiches meistens etwas Salat oder Brot, aber mit nichts drauf, oder zuckerfreie Cracker für ältere Menschen aus der Fabrik, in der sie arbeitete. Hier ist meine Mutter. Das ist ein Zeitungsartikel über ein Fitnessprogramm, das vom Gemeinderat und der Crackerfabrik, in der sie arbeitete, gefördert wurde. Das ist der Bürgermeister! Er tut so, als würde er an einem Gerät trainieren.



10 ADVERTISER, March 21, 1996

Pioneering scheme to get us fit for life

A PIONEERING scheme aimed at getting the people of Poole fit for life is launched this week.

Thanks to a unique partnership between the council, crispbread company Ryvita, and the Dorset Health Commission, Poole is the first town in England to introduce a borough-wide project promoting the importance of a healthy lifestyle.

Called Exercise Prescription, it's all part of a nationwide initiative run by the Health Education Authority called Active for Life, which aims to encourage everyone in the country to work towards doing 30 minutes of moderate exercise five days a week.

"What makes this scheme unique is that every GP and every sports centre in Poole has acknowledged the importance of this initiative by signing up to the scheme," said Michaela Hutchings, Poole council's sports development officer.

RYVITA

Any Poole person whose GP feels they would benefit from exercise will be able to take advantage of the scheme.

After a medical consultation, they'll be referred with an exercise prescription to the the sports centre of their choice, where they will be given expert guidance and advice on a personal exercise programme over a 12 week period.

"Exercise and a sensible diet will help you to keep fit and helps you look and feel younger," said Wilma Mulliner of the Dorset Health Commission.

"The aim is to make exercise an enjoyable habit so that it becomes a regular part of your life."

Ryvita, which is based in Old Wareham Road, Poole, is giving financial backing to the scheme.

"We're delighted to be able to support this scheme. It's doubly appropriate for us; not only is Ryvita closely linked with healthy eating but it also gives us the chance to support a major new initiative in our home town," said the company's sales and marketing manager, Chris Sebire.

Poole's mayor Bernard Ewart gave the scheme his seal of approval on Saturday, by sampling a spot of exercise at the scheme's launch in the Dolphin Centre.

And on Tuesday this week more than 80 delegates from local industry, health professionals and the voluntary sector were due to attend a major Active for Life conference at Poole's civic centre.

"I'm extremely proud that Poole is the first town in England to adopt such a scheme," said Bernard Ewart.

"I'm sure it will prove

Working out — pictured from the left are Wilma Mulliner, Dorset Health Commission chairman,

is scheme. It's doubly
e for us; not only is
ely linked with healthy
it also gives us the
support a major new
our home town," said
y's sales and market-
r, Chris Sebire.

ayor Bernard Ewart
heme his seal of ap-
aturday, by sampling
ercise at the scheme's
e Dolphin Centre.

esday this week more
egates from local in-
th professionals and
y sector were due to
ajor Active for Life
t Poole's civic centre.

nely proud that Poole
town in England to
a scheme," said Ber-

'm sure it will prove
e a tremendous

Working out — pictured from the left are Wilma Mulliner, Dorset Health Commission chairman,

RYVITA

ings, Poole council's sports development officer.

Any Poole person whose GP feels they would benefit from exercise will be able to take advantage of the scheme.

After a medical consultation, they'll be referred with an exercise prescription to the the sports centre of their choice, where they will be given expert guidance and advice on a personal exercise programme over a 12 week period.

"Exercise and a sensible diet will help you to keep fit and helps you look and feel younger," said Wilma Mulliner of the Dorset



Lia: Did you have friends at school?

Leigh: We changed houses often, so I often changed friends. My parents never liked my friends. Every time I was allowed to go to a house my mother would prepare me for how I would answer any questions. If someone asked me if I wanted something to eat, I would have to say, 'No, thank you.' If they asked me if I wanted a glass of water, I would have to say, 'No, thank you.' Basically she was teaching me how to say, 'No, thank you' and refuse.



Lia: Hattest du Freunde in der Schule?

Leigh: Wir haben oft den Wohnort gewechselt, deshalb habe ich auch oft die Freunde gewechselt. Meine Eltern mochten meine Freunde nie. Jedes Mal, wenn ich zu jemandem nach Hause gehen durfte, bereitete meine Mutter mich darauf vor, wie ich auf Fragen antworten sollte. Wenn mich jemand fragte, ob ich etwas essen wolle, musste ich sagen: „Nein, danke." Wenn man mich fragte, ob ich ein Glas Wasser wolle, musste ich sagen: „Nein, danke." Im Grunde brachte sie mir bei, wie man „Nein, danke" sagt und etwas ablehnt.

Dr. M.J.: *You have to be very careful when telling a story. And you as well, have to be especially careful when you hear a story or ask a question. These things are not for young children or the underdeveloped. Psychology is not for the underdeveloped. Art is not for the underdeveloped.*

Lia: What gifts did they usually give you?

Leigh: Video tapes, depending on how many stickers I collected.

Lia: Some people play ping-pong, did you?

Leigh: No. We were playing a dice game called: How well you know your family.

Lia: Did they read fairy tales to you?

Leigh: When I was very young and we didn't have money, we didn't have books. So, my mother made up stories. She taught me words and stuck them on objects, so the house was full of labels; THE LAMP, THE CAT, THE VIDEO. That was a thing my mother enjoyed doing with me. The other thing was putting a fake scorpion in my father's shoes. I think it was her way of rebelling against him without him being able to blame her, since it was something I was supposed to be doing. My father liked me to stroke his feet. Even when he fell asleep and I would stop, he would wake up and say, 'Go on.' They both liked to tickle me, I didn't like it at all, but they kept tickling me until I burst into tears.

Dr. M. J.: *Du musst sehr vorsichtig sein, wenn du eine Geschichte erzählst. Und ebenso musst du besonders vorsichtig sein, wenn du eine Geschichte hörst oder eine Frage stellst. Diese Dinge sind nichts für kleine Kinder oder Unterentwickelte. Psychologie ist nichts für Unterentwickelte. Kunst ist nichts für Unterentwickelte.*

Lia: Welche Geschenke haben sie dir normalerweise gemacht?

Leigh: Videokassetten, je nachdem, wie viele Aufkleber ich gesammelt hatte.

Lia: Manche Leute spielen Tischtennis, hast du das auch gemacht?

Leigh: Nein. Wir haben ein Würfelspiel gespielt, das hieß: „Wie gut kennst du deine Familie."

Lia: Haben sie dir Märchen vorgelesen?

Leigh: Als ich noch ganz klein war und wir kein Geld hatten, hatten wir auch keine Bücher. Also hat sich meine Mutter Geschichten ausgedacht. Sie brachte mir Wörter bei und klebte sie auf Gegenstände, sodass das Haus voller Aufkleber war: DIE LAMPE, DIE KATZE, DER VIDEOREKORDER. Das war etwas, was meine Mutter gerne mit mir gemacht hat. Das andere war, einen Plastik-Skorpion in die Schuhe meines Vaters zu stecken. Ich glaube, das war ihre Art, gegen ihn zu rebellieren, ohne dass er ihr die Schuld dafür geben konnte, da es etwas war, was eigentlich ich tun sollte. Mein Vater mochte es, wenn ich seine Füße streichelte. Selbst wenn er einschlief und ich aufhörte, wachte er auf und sagte: „Mach weiter!" Beide kitzelten mich gerne, ich mochte das überhaupt nicht, aber sie kitzelten mich so lange, bis ich in Tränen ausbrach.



Dr. M. J.: *It's Friday evening, let's see how someone can spend their free time by reading a page from a book. Knowing the alphabet allows you to look up unknown words in the dictionary. Thunder. Something that if it strikes you can cause disability. It's good to look for information in a text. What is the name of this band? Scorpions. The song 'The Wind of Change' is their anthem. Justin Timberlake's middle name is Randall. With double L at the end. What's the plural of the word lady? The ladies. Of the word hobby? Hobbies. Make a list of 10 columns. Hang it in your room. Each time a new name is learned, mark it on the list according to its difficulty level.*

Leigh: I'll give you some titles I have thought of and you have to stop me at the one that suits you. This can be particularly fun. The titles are: Bacteria are freaks. The whip and the eyelashes. The atmosphere is yellow but I never look like a pale daisy. Social disaster club. Nice life in a wreckage.

Dr. M. J.: *We don't like any of these titles. They are long and depressing.*

Leigh: I am doing everything I can to lose all the friends I have. I was looking through the classified pages to find a girl with common interests. I just remembered one more thing my mother liked to do with me. When I was little, we would go as close as we could get to the barriers when the train passed. It was so loud, the train was going by so fast, there was a wind blowing you, the warning lights flashing, and she would pick me up and hold me over the barrier while screaming. And then I was also screaming because it was frightening.

Dr. M. J.: *Es ist Freitagabend, schauen wir mal, wie man seine Freizeit damit verbringen kann, indem man eine Seite aus einem Buch liest. Das Alphabet zu kennen, ermöglicht einem, unbekannte Wörter im Wörterbuch nachzuschlagen. Donner. Etwas, das, wenn es einen trifft, zu einer Behinderung führen kann. Es ist gut, in einem Text nach Informationen zu suchen. Wie ist der Name dieser Band? Scorpions. Das Lied „The Wind of Change" ist ihre Hymne. Justin Timberlakes zweiter Vorname ist Randall. Mit doppeltem L am Ende. Wie lautet der Plural des Wortes „lady"? „The ladies". Und der des Wortes „hobby"? „Hobbies". Erstelle eine Liste mit 10 Spalten. Hänge sie in deinem Zimmer auf. Jedes Mal, wenn du einen neuen Namen lernst, trage ihn entsprechend seines Schwierigkeitsgrades in die Liste ein.*

Leigh: Ich nenne euch ein paar Titel, die mir eingefallen sind, und ihr müsst mich bei dem unterbrechen, der euch gefällt. Das kann ziemlich lustig sein. Die Titel lauten: Bakterien sind Freaks. Die Peitsche und die Wimpern. Die Atmosphäre ist gelb, aber ich sehe nie aus wie ein blasses Gänseblümchen. Social Disaster Club. Schönes Leben in einem Trümmerhaufen.

Dr. M. J.: *Wir mögen keinen dieser Titel. Sie sind lang und deprimierend.*

Leigh: Ich tue alles, was ich kann, um alle meine Freunde zu verlieren. Ich habe die Kontaktanzeigen durchgesehen, um ein Mädchen mit gleichen Interessen zu finden. Mir ist gerade noch etwas eingefallen, was meine Mutter gerne mit mir gemacht hat. Als ich klein war, gingen wir immer so nah wie möglich an die Schranken heran, wenn der Zug vorbeifuhr. Es war so laut, der Zug raste so schnell vorbei, der Wind blies einen um, die Warnlichter blinkten, und sie hob mich hoch und hielt mich über die Schranke, während sie schrie. Und dann schrie ich auch, weil es mir Angst einjagte.

Dr. M. J.: *This is so sad.*

Leigh: But I think for her it was something very cathartic. One time a therapist asked me if she would like to throw me in front of the train. Which is possible. But this was a fun mother-daughter activity.

Lia: What did you do in your free time?

Leigh: I had a notebook where I wrote the expressions I wanted to learn. I had to learn to talk about family, describe buildings, tell the time and tell someone what to do. When you learn something new, it is good to repeat it often at first and then less often, because 50% of the new information can be forgotten within an hour if we don't repeat it. So, I was repeating what different foods are called and telling my preferences. I was thinking about a dream family. Which people would I choose? During Christmas I was listening to songs like 'O Tannenbaum, o Tannenbaum, wie treu sind deine Blätter' or 'Stille Nacht! Heilige Nacht! Alles schläft, einsam wacht.' I also liked to read some magazines.

Lia: Do you remember something you read recently?

Leigh: Recently, I read that actress Gina Lollobrigida before she died was at daggers with her son, who believed her partner was nibbling at her fortune. Her relatives said of her 34-year-old partner: 'He is eating your money. You are a vulnerable woman.' She hired a mafia-fighting lawyer to regain control of her estate. The judges found Mrs. Gina 'incompetent to manage her money'.

Dr. M. J.: *Das ist so traurig.*

Leigh: Aber ich glaube, für sie war es etwas sehr Kathartisches. Einmal fragte mich ein Therapeut, ob sie mich gerne vor den Zug geworfen hätte. Was durchaus möglich wäre. Aber das war eine lustige Mutter-Tochter-Aktivität.

Lia: Was hast du in deiner Freizeit gemacht?

Leigh: Ich hatte ein Notizbuch, in das ich die Ausdrücke schrieb, die ich lernen wollte. Ich musste lernen, über die Familie zu sprechen, Gebäude zu beschreiben, die Uhr zu lesen und jemandem zu sagen, was er tun solle. Wenn man etwas Neues lernt, ist es gut, es anfangs oft zu wiederholen und dann seltener, denn 50 % der neuen Informationen können innerhalb einer Stunde vergessen werden, wenn wir sie nicht wiederholen. Also wiederholte ich, wie verschiedene Lebensmittel heißen, oder beschrieb meine Vorlieben. Ich habe mir eine Traumfamilie ausgemalt. Welche Menschen würde ich wählen? Zu Weihnachten habe ich Lieder wie „O Tannenbaum, o Tannenbaum, wie treu sind deine Blätter" oder „Stille Nacht! Heilige Nacht! Alles schläft, einsam wacht" gehört. Außerdem habe ich gerne Zeitschriften gelesen.

Lia: Erinnerst du dich an etwas, das du kürzlich gelesen hast?

Leigh: Vor kurzem habe ich gelesen, dass die Schauspielerin Gina Lollobrigida vor ihrem Tod mit ihrem Sohn im Clinch lag, welcher glaubte, ihr Partner würde ihr Vermögen aufzehren. Ihre Verwandten sagten über ihren 34-jährigen Lebensgefährten: „Er verschlingt dein Geld. Du bist eine schutzbedürftige Frau." Sie engagierte einen Anti-Mafia-Anwalt, um die Kontrolle über ihren Besitz wiederzuerlangen. Die Richter urteilten, Frau Gina sei „unfähig, ihr Geld zu verwalten".

G. Lollobrigida: *I have done nothing wrong, however my family is furious with me and will not leave me alone. While I should have some peace and quiet, I don't.*

Leigh: The court ruled that her son was right to claim that his mother was 'vulnerable'. The actress chose her lawyer after watching him in a court case on Netflix.

Lia: Do you like gossip?

Leigh: If someone wants to learn more about a certain family they can search on the internet. I am talking about a woman's loss of dignity and self-disposal of her property because her son and a judge named her as 'vulnerable'. Gina Lollobrigida passed away feeling that other people are controlling her at 95, while everything seemed to sink into a swamp of dominants, excuses and vanity. We are full of vanity. Vanity and eggs.

Song: *Raw eggs, break the egg not the yolk, feed your inner yacht. Travel the world with a clock, waiting for a salvation session with your dog.*

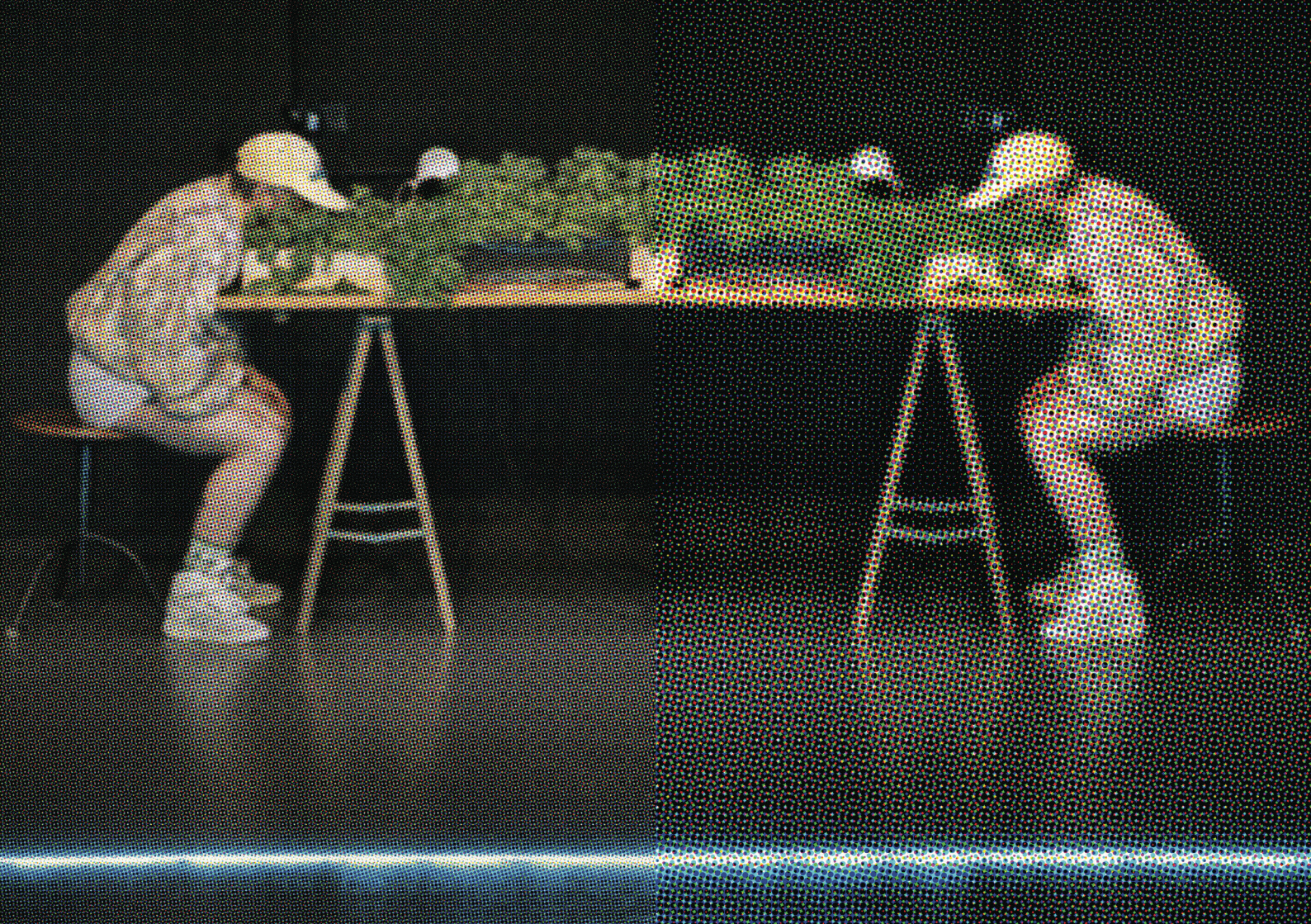
Gina Lollobrigida: *Ich habe nichts Falsches getan, dennoch ist meine Familie wütend auf mich und wird mich nicht in Ruhe lassen. Dabei hätte ich eigentlich etwas Ruhe und Frieden verdient, bekomme das aber nicht.*

Leigh: Das Gericht entschied, dass ihr Sohn zu Recht behauptet habe, seine Mutter sei „schutzbedürftig". Die Schauspielerin wählte ihren Anwalt aus, nachdem sie ihn in einem Gerichtsverfahren auf Netflix gesehen hatte.

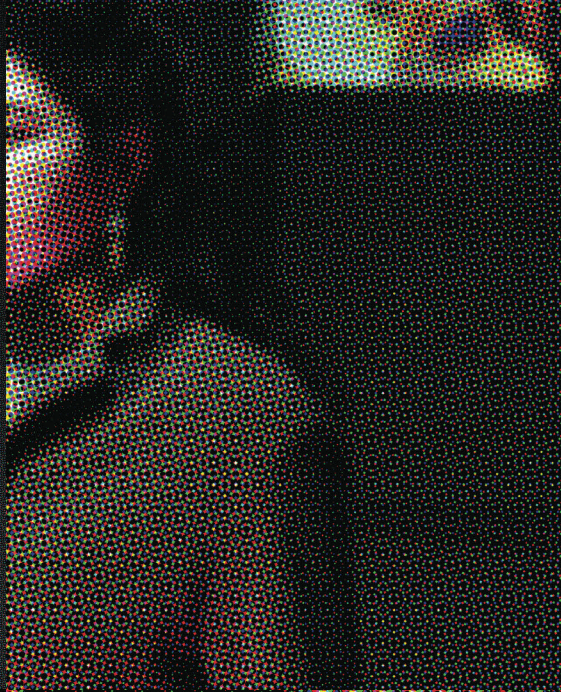
Lia: Magst du Klatschspalten?

Leigh: Wenn jemand mehr über eine bestimmte Familie erfahren möchte, kann er im Internet danach suchen. Ich spreche vom Verlust der Würde einer Frau und dem der Selbstverfügung über ihr Eigentum, weil ihr Sohn und ein Richter sie für „schutzbedürftig" erklärt haben. Gina Lollobrigida starb im Alter von 95 Jahren mit dem Gefühl, von anderen kontrolliert zu werden, während alles in einem Sumpf aus Dominanz, Ausreden und Eitelkeit zu versinken schien. Wir sind voller Eitelkeit. Eitelkeit und Eier.

Song: *Rohe Eier, zerbrich das Ei, nicht das Eigelb, stille deinen Hunger nach Luxus. Bereise die Welt mit einer Uhr und warte auf eine Erlösungssitzung mit deinem Hund.*









Artemis Chrysostomidou is an author, theatre director, multidisciplinary artist and founder of the artistic company *So Much Drama*. Her work has been presented at, among others, ACUD Theater Berlin (DE), Cité internationale des arts Paris (FR), Alkantara Festival (PT), Altofest Naples (IT), Flux I bell Berlin (DE), Lichtenberg Studios (DE), Lettrétage Berlin (DE), Espaço da Penha Lisbon (PT), Frankfurt LAB (DE), EXPO Festival, English Theatre Berlin (DE), Copenhagen Contemporary (DK), Muzeum Susch (CH), BIOS Athens (GR). In 2018 she was awarded the State Prize for Literature (CY). In 2023 her second book received the Young Book Designers Award and was presented at Frankfurter Buchmesse (DE). Fellowships include Cité internationale des arts (FR), Flux I bell (DE), O Rumo do Fumo (PT), Frankfurt LAB (DE), Art Stations Foundation Switzerland (CH), European Theatre Convention as European Emerging Artist, Schauspielhaus Magdeburg (DE).

Lia Stavropoulou is a music composer and quantum chemist. She studied at the National Kapodistrian University of Athens (BSc) and the Freie Universität Berlin (MSc). From 2023 to 2026 she worked at Humboldt-Universität zu Berlin, while she has been collaborating with Artemis Chrysostomidou and *So Much Drama* as a composer and performer since 2020.

Leigh Sayers is a transgender performer from the UK holding an MA in Integral Movement & Performance Praxis, Thomas Prattki Centre, MFA in Acting, London Academy of Music & Dramatic Art (LAMDA) and BA (Hons) in History of Art, Courtauld Institute of Art. He has presented his work at various festivals and institutions across the UK, Europe, Australia, and the US. He has been collaborating with Artemis Chrysostomidou and *So Much Drama* as an actor since 2020.

Artemis Chrysostomidou ist Autorin, Theaterregisseurin, multidisziplinäre Künstlerin und Gründerin des Künstlerkollektivs *So Much Drama*. Ihre Arbeiten wurden unter anderem präsentiert an folgenden Orten: ACUD Theater Berlin, Cité internationale des arts Paris (FR), Alkantara Festival (PT), Altofest Neapel (IT), Flux I bell Berlin, Lichtenberg Studios, Lettrétage Berlin, Espaço da Penha Lissabon (PT), Frankfurt LAB, EXPO Festival, English Theater Berlin, Copenhagen Contemporary (DK), Muzeum Susch (CH), BIOS Athen (GR). Im Jahr 2018 wurde sie mit dem Staatspreis für Literatur ausgezeichnet (CY). 2023 erhielt ihr zweites Buch den Young Book Designers Award und wurde auf der Frankfurter Buchmesse präsentiert. Stipendien erhielt sie u. a. von der Cité internationale des arts (FR), Flux I bell (DE), O Rumo do Fumo (PT), Frankfurt LAB, der Art Stations Foundation Switzerland (CH) sowie von der European Theatre Convention als „European Emerging Artist", Schauspielhaus Magdeburg.

Lia Stavropoulou ist Komponistin und Quantenchemikerin. Sie studierte an der Nationalen Kapodistrias-Universität Athen (BSc) und an der Freien Universität Berlin (MSc). Von 2023 bis 2026 arbeitete sie an der Humboldt-Universität zu Berlin, während sie seit 2020 als Komponistin und Performerin mit Artemis Chrysostomidou und *So Much Drama* zusammenarbeitet.

Leigh Sayers ist ein trans Performer aus Großbritannien mit einem MA in „Integral Movement & Performance Praxis" vom Thomas Prattki Centre, einem MFA in Schauspiel von der London Academy of Music & Dramatic Art (LAMDA) und einem BA (mit Auszeichnung) in Kunstgeschichte vom Courtauld Institute of Art. Er hat seine Arbeiten bei verschiedenen Festivals und Institutionen in Großbritannien, Europa, Australien und den USA präsentiert. Seit 2020 arbeitet er als Schauspieler mit Artemis Chrysostomidou und *So Much Drama* zusammen.

Publication

This edition is published on the occasion of the performance *Raw Eggs*, which took place on 16 May 2026 at ACUD Theater, Berlin. The event was initiated and organised by the Embassy of the Republic of Cyprus in Berlin.

Coordination:
Marianna Christofides

Text:
Artemis Chrysostomidou

Translation (from English):
Bernd Bräunlich

Photos:
S. 34-41 © Embassy of the Republic of Cyprus in Berlin / Nihad Nino Pušija
S. 46-47 © Artemis Chrysostomidou
S. 26-27 © Demetra Chrysostomidou
S. 4-5, 10-15, 18-23 © Leigh Sayers

Graphic Design:
Philippos Vasiliades

Performance
Playwright, director: Artemis Chrysostomidou
Performers: Leigh Sayers, Lia Stavropoulou
Composer: Lia Stavropoulou
Production: So Much Drama

The views and opinions expressed are solely those of the authors and do not necessarily reflect those of the organizers. The organizers assume no responsibility or liability for the content.

Publikation

Diese Edition erscheint anlässlich der Performance Raw Eggs, die am 16. Mai 2026 im ACUD-Theater, Berlin stattfand. Die Veranstaltung wurde von der Botschaft der Republik Zypern in Berlin initiiert und realisiert.

Koordination:
Marianna Christofides

Text:
Artemis Chrysostomidou

Übersetzung (aus dem Englischen):
Bernd Bräunlich

Fotos:
p. 34-41 © Botschaft der Republik Zypern in Berlin / Nihad Nino Pušija
p. 46-47 © Artemis Chrysostomidou
p. 26-27 © Demetra Chrysostomidou
p. 4-5, 10-15, 18-23 © Leigh Sayers

Grafische Gestaltung:
Philippos Vasiliades

Performance
Text, Regie: Artemis Chrysostomidou
Performance: Leigh Sayers, Lia Stavropoulou
Komposition: Lia Stavroooulou
Produktion: So Much Drama

Die geäußerten Ansichten und Meinungen sind ausschließlich die der Autor:innen und entsprechen nicht zwingend denen der Veranstalter. Für die Inhalte übernehmen die Veranstalter keine Verantwortung oder Haftung.

DISASTER

DISASTER

DISASTER

DISASTER

DISASTER

DISASTER



BOTSCHAFT DER REPUBLIK
ZYPERN IN BERLIN



CYPRUS IN
GERMANY
CULTURE